



Harmonised application form  
Application for Schengen Visa This application  
form is free

1

نموذج التأشيرة الموحد  
طلب تأشيرة شنغن  
هذه الاستمارة مجانية

Family members of EU, EEA or CH citizens shall not fill in fields no.21, 22, 30, 31 and 32 (marked with \*).

Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document.

1. Surname (Family name): اسم العائلة		FOR OFFICIAL USE ONLY	
2. Surname at birth (Former family name(s)): اسم العائلة عند الولادة		Date of application:	
3. First name(s) (Given name(s)): الاسم الأول		Application number:	
Date of birth: تاريخ الميلاد (day-month-year): (يوم-شهر-سنة)	Place of birth: مكان الميلاد Country of birth: دولة الميلاد	Current nationality: الجنسية الحالية Nationality at birth, if different: الجنسية عند الولادة في حال الاختلاف Other nationalities: جنسيات أخرى	Application lodged at: <input type="checkbox"/> Embassy/consulate <input type="checkbox"/> Service provider <input type="checkbox"/> Commercial intermediary
8. Sex: الجنس <input type="checkbox"/> Male ذكر <input type="checkbox"/> Female أنثى	9. Civil status: <input type="checkbox"/> Single أعزب/عزباء <input type="checkbox"/> Married متزوج/ة <input type="checkbox"/> Registered Partnership شراكة مسجلة <input type="checkbox"/> Separated منفصل /ة <input type="checkbox"/> Divorced مطلق /ة <input type="checkbox"/> Widow(er) أرمل/ة <input type="checkbox"/> Other (please specify): أخرى (يرجى التحديد)	<input type="checkbox"/> Border (Name): ..... ..... <input type="checkbox"/> Other:	
10. Parental authority (in case of minors) /legal guardian (surname, first name, address, if different from applicant's, telephone no., e-mail address, and nationality): سلطة الوالدين (في حال القصر) / الوصي القانوني (اسم العائلة، والاسم الأول، والعنوان إذا كان مختلفاً عن مقدم الطلب، ورقم الهاتف، والبريد الإلكتروني، والجنسية)			File handled by:
11. National identity number, where applicable: رقم الهوية الوطنية		Supporting documents:	
12. Type of travel document: نوع وثيقة السفر <input type="checkbox"/> Ordinary passport جواز سفر عادي <input type="checkbox"/> Diplomatic passport جواز سفر دبلوماسي <input type="checkbox"/> Service passport جواز خاص لمهمة <input type="checkbox"/> Official passport جواز رسمي <input type="checkbox"/> Special passport جواز خاص <input type="checkbox"/> Other travel document (please specify): أخرى (يرجى التحديد)		<input type="checkbox"/> Travel document <input type="checkbox"/> Means of subsistence <input type="checkbox"/> Invitation	

<sup>1</sup> No logo is required for Norway, Iceland, Liechtenstein, and Switzerland

13. Number of travel document: رقم وثيقة السفر	14. Date of issue: تاريخ الإصدار	15. Valid until: صالح لغاية	16. Issued by (country): جهة الإصدار (الدولة)	<input type="checkbox"/> TMI <input type="checkbox"/> Means of transport
17. Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen if applicable البيانات الشخصية لفرد العائلة إذا كان أحد مواطني الاتحاد الأوروبي أو النطاق الأوروبي أو الاتحاد السويسري				

Surname (Family name): اسم العائلة		First name(s) (Given name(s)): الاسم الأول		<input type="checkbox"/> Other:  Visa decision:
Date of birth: (day-month-year) تاريخ الميلاد (يوم-شهر-سنة):	Nationality: الجنسية	Number of travel document or ID card: رقم وثيقة السفر أو الهوية		<input type="checkbox"/> Refused  <input type="checkbox"/> Issued:
18. Family relationship with an EU, EEA or CH citizen if applicable: صلة القرابة العائلية مع أحد مواطني الاتحاد الأوروبي أو النطاق الأوروبي أو الاتحاد السويسري				<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> LTV
<input type="checkbox"/> spouse زوج/ة <input type="checkbox"/> child ابن/ة <input type="checkbox"/> grandchild حفيد/ة <input type="checkbox"/> dependent ascendant الأقرباء الأكبر سنًا <input type="checkbox"/> Registered Partnership شريك مسجل <input type="checkbox"/> other: غير ذلك		19. Applicant's home address and e-mail address: عنوان مقدم الطلب وبريده الإلكتروني		<input type="checkbox"/> Valid: From: Until: Number of entries:
20. Residence in a country other than the country of current nationality: مقيم في دولة غير دولة الجنسية الحالية		Telephone no.: رقم الهاتف		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Multiple Number of days:
<input type="checkbox"/> No لا <input type="checkbox"/> Yes. Residence permit or equivalent ..... No. .... Valid until..... نعم. رخصة الإقامة أو ما يعادلها ..... رقمها ..... صالحة لغاية.....		*21. Current occupation: الوظيفة الحالية		
*22. Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment: صاحب العمل وعنوانه ورقم هاتفه للطلاب، اسم وعنوان ورقم هاتف المنشأة التعليمية		23. Purpose(s) of the journey: سبب/أسباب الزيارة		
<input type="checkbox"/> Tourism سياحة <input type="checkbox"/> Business عمل <input type="checkbox"/> Visiting family or friends زيارة العائلة أو الأصدقاء <input type="checkbox"/> Cultural ثقافية <input type="checkbox"/> Sports رياضة <input type="checkbox"/> Official visit زيارة رسمية <input type="checkbox"/> Medical reasons أسباب طبية <input type="checkbox"/> Study دراسة <input type="checkbox"/> Airport transit عبور المطار <input type="checkbox"/> Other (please specify): أخرى (يرجى التحديد)		24. Additional information on purpose of stay: معلومات إضافية عن سبب الزيارة		
25. Member State of main destination (and other Member States of destination, if applicable): دولة الرئيسية (وغيرها من الدول الأعضاء إن أمكن) الوجهة		26. Member State of first entry: دولة الدخول الأولى للمنطقة الشنغن		

<p><b>27. Number of entries requested:</b> عدد مرات الدخول المطلوب ة</p> <p><input type="checkbox"/> Single entry سفرة واحدة</p> <p><input type="checkbox"/> Two entries سفرتين</p> <p><input type="checkbox"/> Multiple entries سفرات متعددة</p> <p><b>Intended date of arrival of the first intended stay in the Schengen area:</b> التاريخ المقرر للدخول والمكوث في الوجهة الأولى في دول الشنغن</p> <p><b>Intended date of departure from the Schengen area after the first intended stay:</b> التاريخ المقرر للمغادرة المكوث في الوجهة الأولى في دول الشنغن. بعد</p>	
--	--

<p><b>28. Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa:</b> سبق وأن أخذت البصمات خلال التقديم لتأشيرة الشنغن</p> <p><input type="checkbox"/> No لا</p> <p><input type="checkbox"/> Yes. نعم</p> <p>Date, if known ..... Visa sticker number, if known ..... التاريخ إن كان معلوماً ..... رقم ملصق التأشيرة إن كان معلوماً .....</p>	
<p><b>29. Entry permit for the final country of destination, where applicable:</b> تصريح الدخول لدولة الوجهة الأخيرة، إن أمك ن</p> <p>Issued by ..... Valid from ..... until ..... صادر من ..... صالح من ..... لغاية .....</p>	
<p><b>* 30. Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s):</b> اسم العائلة والاسم الأول للمستضيف في الدولة العضو. في حال غير ذلك، اسم الفندق أو الفنادق أو مقر الإقامة المؤقتة في الدولة العضو و</p>	
<p><b>Address and e-mail address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s):</b> العنوان والبريد الإلكتروني للمستضيف أو الفندق أو مقر الإقامة المؤقتة</p> <p><b>Telephone no.:</b> رقم الهاتف</p>	
<p><b>*31. Name and address of inviting company/organisation:</b> اسم وعنوان الشركة أو المنشأة المستضيف ة</p>	
<p><b>Surname, first name, address, telephone no., and e-mail address of contact person in company/organisation:</b> اسم العائلة والاسم الأول وعنوان ورقم هاتف والبريد الإلكتروني لموظف الاتصال في الجهة أو المنشأة</p>	<p><b>Telephone no. of company/organisation:</b> رقم هاتف الشركة أو المنشأة</p>
<p><b>*32. Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered:</b> تكلفة سفر مقدم الطلب ومعيشتها خلال مكوثه تغطي من قبل:</p>	

<p><input type="checkbox"/> by the applicant himself/herself من قبل مقدم/ة الطلب</p> <p><b>Means of support:</b> موارد المعيشة</p> <p><input type="checkbox"/> Cash نقدًا</p> <p><input type="checkbox"/> Traveller's cheques شيكات سياحية</p> <p><input type="checkbox"/> Credit card بطاقة ائتمانية</p> <p><input type="checkbox"/> Pre-paid accommodation سكن مدفوع مسبقاً</p> <p><input type="checkbox"/> Pre-paid transport مواصلات مدفوعة مسبقاً</p> <p><input type="checkbox"/> Other (please specify): أخرى (يرجى التحديد):</p>	<p><input type="checkbox"/> by a sponsor (host, company, organisation), please specify: من قبل الراعي، (مستضيف، شركة، منشأة)، يرجى التحديد</p> <p>.....<input type="checkbox"/> referred to in field 30 or 31 ..... ..... مشار إليه في الحقل 30 أو 31 .....</p> <p><input type="checkbox"/> other (please specify): أخرى (يرجى التحديد):</p> <p><b>Means of support:</b> موارد المعيشة</p> <p><input type="checkbox"/> Cash نقدًا</p> <p><input type="checkbox"/> Accommodation provided السكن مقدم لطالب التأشيرة</p> <p><input type="checkbox"/> All expenses covered during the stay مصاريف الإقامة مغطاة كافة</p> <p><input type="checkbox"/> Pre-paid transport مواصلات مدفوعة مسبقاً</p> <p><input type="checkbox"/> Other (please specify): أخرى (يرجى التحديد):</p>
<p>I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.</p> <p>Applicable in case a multiple-entry visa is applied for:</p>	<p>أنا على اطلاع بأن رفض التأشيرة لا يعني إعادة مصاريف معاملة التأشيرة</p> <p>بالنسبة للمتقدم بطلب تأشيرة متعددة:</p>
<p>I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States.</p>	<p>أقر بمعرفتي بالحاجة إلى تأمين طبي مناسب خلال السفر الأولى وللسفريات اللاحقة إلى أراضي الدول الأعضاء</p>
<p>I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the application; and any personal data concerning me which appear on the application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my application.</p>	
<p>أقر بعلمي بما يلي وبالموافقة على: أن أخذ المعلومات المطلوبة في هذه الاستمارة وأخذ صورة شخصية لي وإن لزم أخذ بصماتي، إلزامي لدراسة وفحص طلب التأشيرة، وأن معلوماتي الشخصية والمدونة في استمارة طلب التأشيرة وكذا بالنسبة بصماتي وصورتني ستعطى إلى الجهات المختصة للدولة العضو وستعالجها تلك الجهات لغرض اتخاذ القرار بشأن طلبي للتأشيرة.</p>	
<p>Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data is: Ministry of Foreign Affairs, Consular Affairs and Visa Policy Department (DCV), P.O. Box 20061, 2500 EB Den Haag.</p> <p>وإن هذه المعلومات وكذا القرار الذي سيتخذ بشأن طلبي أو القرار الخاص بإبطال وإلغاء وتمديد التأشيرة الممنوحة ستدخل وتُخزن في نظام التأشيرات (1) لمدة أقصاها 5 سنوات، ويمكن الوصول إليها من قبل الجهات المختصة بغية ضبط التأشيرات عند الحدود الخارجية وفي الدول الأعضاء وجهات الهجرة واللجوء في الدول الأعضاء بقصد التحقق من أنها مستكملة لشروط الدخول والتواجد والإقامة القانونية في أراضي الدول الأعضاء والتعرف على الأشخاص غير المستكملين لها أو لم يستوفوا هذه الشروط وكذا بالنسبة لدراسة طلبات اللجوء وتحديد المسؤولية عن هذه الدراسة. في حالات معينة يمكن أيضا الرجوع إلى المعلومات المدونة من قبل الجهات المسؤولة بالدول الأعضاء والشرطة الأوروبية بغية التفادي والكشف والبحث عن جنح إرهابية وجرائم خطيرة أخرى. وأن الجهة المسؤولة عن معالجة هذه المعلومات هي: وزارة الخارجية - إدارة الشؤون القنصلية وسياسات التأشيرات (DCV)، ص.ب. 20061، 2500 - إي بي لاهاي (P.O. Box 20061, 2500 EB Den Haag).</p>	
<p>I am aware that I have the right to obtain, in any of the Member States, notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the Member State concerned. The national supervisory authority of that Member State Data Protection Authority, P.O. Box 93374, 2509 AJ Den Haag, will hear claims concerning the protection of personal data.</p> <p>وأنه ثابت لدي بأنه يحق لي أن أطلب من أية دولة عضو القيام بإعلامي بالمعلومات التي تخصني والمدخلة في نظام التأشيرات ومن الدولة العضو التي قامت بنقلها وأيضا القيام بطلب تعديل المعلومات الشخصية غير الدقيقة وشطب المعلومات التي تخصني شخصياً والتي جرى التعامل معها بشكل غير قانوني. وأنه عند طلبي الصريح فإن الجهات التي تقوم بدراسة طلبي ستعلمني بالطريقة التي يمكنني من خلالها ممارسة حقي في التحقق من المعلومات الشخصية التي تخصني والقيام بتعديلها أو إلغائها وحول طرق تقديم الطعون التي يتضمنها القانون المحلي للدولة المعنية والجهات الوطنية المشرفة (هيئة حماية المعلومات، ص.ب. 93374، 2509، إي جي لاهاي (P.O. Box 93374, 2509 AJ Den Haag)) ستقوم بتلبية الشكاوى التي تخص حماية المعلومات الشخصية.</p>	
<p>I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.</p> <p>وإنني أصرح حسب ظني بأن كافة المعلومات المقدمة من قبلي هي صحيحة وكاملة وإنني على علم بأن كافة الأفعال غير الصحيحة ستؤدي لرفض طلبي أو إلغاء التأشيرة التي منحت لي وقد تؤدي لمقاضاتي وفقاً لتشريع الدولة العضو التي قامت بقبول طلبي للإجراء.</p>	

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 6(1) of Regulation (EU) No 2016/399 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

وإنتي أتعهد بمغادرة أراضي الدول الأعضاء قبل انتهاء التأشيرة الممنوحة لي. وقد جرى إعلامي بأن حيازة تأشيرة هو أحد الشروط للدخول لأراضي أوروبا التابعة للدول الأعضاء، وأن مجرد منحي تأشيرة لا يعني أنه يحق لي أي تعويض فيما لو خالفت بنود المادة السادسة، الفقرة 1 من نظام المجموعة الأوروبية رقم: 2016/399 (قانون حدود شنغن) وتبغا لذلك سأمنع من الدخول. وأنتي على علم بأنه سيتم التحقق من استكمال شروط الدخول مجددًا عند دخول أراضي الدول الأعضاء.

Place and date:	المكان والتاريخ Signature: التوقيع  (Signature of parental authority/legal guardian, if applicable): (توقيع ولي أمر القصر/الوصي)
-----------------	---

SAMPLE